

Hướng dẫn Giai đoạn Hai Coronavirus 2019 (COVID-19): Hướng dẫn dành cho các Trại Hè

Trong Giai đoạn Hai, Trại Hè ban ngày có thể bắt đầu các dịch vụ (các trại qua đêm vẫn bị cấm). Các trại hè nên thực hiện các biện pháp sau đây để giúp giảm nguy cơ lây nhiễm COVID-19 giữa những người tham gia và nhân viên. Để biết thêm thông tin, hãy xem

<https://coronavirus.dc.gov/phasetwo>.

Thực hiện các Biện pháp Hỗ trợ An toàn cho Nhân viên và Thành viên Cắm trại

Ghi danh và Sàng lọc Sức khỏe Hàng ngày

- Các trại hè nên chỉ nên thuê nhân viên và ghi danh cho những nhân viên đến từ Khu vực National Capitol Region, hoặc một khu vực có mức độ lây lan COVID-19 thấp.
- Các Trại Hè nên đảm bảo sàng lọc sức khỏe hàng ngày cho tất cả các thành viên cắm trại và nhân viên trước khi tham gia. Cá nhân có bất kỳ triệu chứng nào sau đây không được đi vào Trại Hè, và thay vào đó họ phải về nhà và gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ:
 - Sốt (tự cảm thấy sốt hoặc 100.4 độ F) hoặc ớn lạnh, ho, thở gấp hoặc khó thở, mệt mỏi, đau cơ hoặc đau toàn thân, đau đầu, bắt đầu mất vị giác hoặc khứu giác, đau họng, nghẹt mũi, buồn nôn hoặc nôn, tiêu chảy, hoặc cảm thấy không khỏe.
- Nếu thành viên cắm trại hoặc nhân viên có bất kỳ triệu chứng nào nêu trên trong suốt cả ngày, Trại Hè cần có quy trình cho phép họ cách ly cho đến khi an toàn để về nhà, và tìm kiếm hướng dẫn của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Khuyến khích các Biện pháp Bảo vệ Sức khỏe

- Đảm bảo cung cấp đầy đủ các vật tư (ví dụ: xà phòng, giấy vệ sinh, nước rửa tay diệt khuẩn, khăn giấy) để hỗ trợ các hoạt động vệ sinh tốt cho sức khỏe.
- Đảm bảo các chiến lược rửa tay bao gồm rửa bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây. Nếu không có sẵn xà phòng và nước và tay không bị bẩn thấy rõ, hãy rửa tay bằng dung dịch rửa tay gốc cồn với ít nhất 60% độ cồn.
- Thực hiện vệ sinh tay thường xuyên (bằng xà phòng và nước hoặc nước rửa tay diệt khuẩn gốc cồn).
 - Những thời điểm quan trọng cần thực hiện vệ sinh tay bao gồm:
 - Trước khi ăn đồ ăn,
 - Sau khi đi vệ sinh,
 - Trước và sau khi đeo, chạm vào, hoặc tháo bỏ khẩu trang vải hoặc chạm vào mặt,
 - Sau khi xì mũi, ho, hoặc hắt hơi,
 - Sau khi chơi ngoài trời ở sân chơi hoặc với trẻ em từ các hộ gia đình khác.

Cá nhân có Nguy cơ Cao

Trại Hè cần đảm bảo rằng trẻ em và nhân viên có nguy cơ cao mắc bệnh nghiêm trọng do COVID-19 đã tham khảo ý kiến với nhà cung cấp dịch vụ y tế của họ **trước khi** tham gia Trại Hè. Bao gồm những người mắc:

- Bệnh Phổi Mạn tính
- Hen suyễn trung bình đến nặng
- Bệnh tim nặng
- Bị suy giảm miễn dịch

- Béo phì nghiêm trọng (Chỉ số Khối Cơ thể >40)
- Bệnh tiểu đường
- Bệnh Thận Mạn tính
- Bệnh Gan
- Bất kỳ trẻ em hoặc nhân viên nào có bệnh không nằm trong danh sách này, nhưng vẫn quan ngại về sự an toàn của họ.

Phòng ngừa Bùng phát Dịch bệnh Có thể Phòng ngừa được Bằng Vắc-xin

Theo dữ liệu của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) và DC Health, đại dịch COVID-19 đã dẫn đến việc giảm đáng kể việc tiêm vắc-xin cho trẻ nhỏ trên toàn quốc bao gồm cả District of Columbia và Maryland.

Để ngăn ngừa bùng phát dịch bệnh có thể phòng ngừa được bằng vắc-xin trong các cơ sở giữ trẻ, bắt buộc tất cả trẻ được gửi vào cơ sở giữ trẻ phải được **tiêm vắc-xin đầy đủ** theo các tiêu chuẩn của CDC và DC Health.

- Quý vị có thể tìm thấy bản đánh giá về lịch trình tiêm chủng [tại đây](#).
- CDC có các nguồn trợ giúp khác liên quan đến [các Bệnh có thể Phòng ngừa được bằng Vắc-xin](#).

Thực hiện các Biện pháp Kiểm soát để Hạn chế Tiếp xúc

Đồ Che Mặt và Khẩu Trang loại không dùng trong Y tế

Tất cả người lớn phải luôn đeo đồ che mặt hoặc khẩu trang loại không dùng trong y tế trong khi tham gia các hoạt động liên quan đến cắm trại. Nếu một người lớn có chống chỉ định đeo đồ che mặt, loại dùng trong y tế hoặc loại khác, thì cá nhân đó được khuyến cáo không nên tham gia vào các hoạt động liên quan đến cắm trại.

- Nếu có thể, các thành viên cắm trại rất được khuyến khích đeo đồ che mặt. Các lý do về mặt y tế, phát triển, và tâm lý có thể hạn chế khả năng của một số thành viên cắm trại trong việc đeo đồ che mặt. Trẻ lớn hơn và thanh thiếu niên có thể ít gặp khó khăn hơn khi đeo đồ che mặt so với trẻ nhỏ hơn.
- Đeo khẩu trang có thể sẽ không khả thi trong một số hoạt động trong nhà và ngoài trời. Trong những trường hợp này, điều quan trọng là phải đảm bảo khoảng cách ít nhất 6 feet giữa mọi người khi họ không thể đeo khẩu trang.
- Trẻ em từ 2 tuổi trở xuống không nên đeo khẩu trang.

Để biết thêm thông tin về đồ che mặt hoặc khẩu trang loại không dùng trong y tế, vui lòng tham khảo hướng dẫn “Hướng dẫn về Khẩu trang và các loại Đồ Che Mặt khác dành cho Công Chúng” có trên <https://coronavirus.dc.gov/healthguidance>.

Giãn cách Xã hội

Trại Hè cần đảm bảo việc giãn cách thân thể phù hợp bằng cách có:

- Không quá 10 người (nhân viên và trẻ em) tập trung trong một lớp,
 - Đối với các hoạt động trong nhà, điều này có nghĩa là 10 người trong một phòng.
 - Đối với các hoạt động ngoài trời, mỗi nhóm 10 người nên tương tác trong nhóm riêng của họ và không trộn lẫn với các nhóm khác. Mỗi nhóm 10 người nên có thêm khoảng cách xã hội (> 6 ft) giữa họ và nhóm 10 người tiếp theo.
 - Một nhân viên bổ sung (tổng số 11 cá nhân) có thể được bổ sung nhanh vào lớp nếu cần thiết để hỗ trợ các nhu cầu cá nhân của học sinh.
- Khoảng cách sáu feet giữa các cá nhân,

- Nhóm các thành viên cắm trại và nhân viên cùng với nhau mỗi ngày và trong suốt cả ngày (chứ không phải luân chuyển nhân viên hoặc trẻ),
- Không trộn lẫn các nhóm khi ra vào tòa nhà, trong giờ ăn, trong phòng vệ sinh, trên sân chơi, trên hành lang, và các không gian chung khác,
- Không tổ chức hoạt động theo nhóm lớn và các hoạt động đòi hỏi trẻ ngồi hoặc đứng gần nhau,
- Bố trí thời gian đón và thả trẻ so le hoặc thực hiện quy trình khác để tránh các nhóm lớn tụ tập và hạn chế tiếp xúc trực tiếp với cha mẹ,
- Đón và thả trẻ ở bên đường hoặc ở cửa, và
- Hạn chế các khách không thiết yếu.

Bữa ăn

- Các trại được khuyến khích mạnh mẽ cung cấp đồ ăn dưới dạng hộp hoặc túi đóng gói sẵn cho mỗi người tham dự.
- Các thành viên cắm trại nên ăn ở những khu vực riêng biệt hoặc với nhóm nhỏ hơn của họ, thay vì trong một phòng ăn chung hoặc căng-tin. Bố trí ăn trưa so le theo nhóm và/hoặc phân ra từng khu vực ăn trưa và nghỉ theo nhóm.
- Các thành viên cắm trại cần cách xa nhau 6 feet trong các nhóm này.
- Sử dụng các dụng cụ ăn uống dùng một lần (dụng cụ, bát đĩa).
- Nếu việc sử dụng các dụng cụ dùng một lần là không khả thi hoặc không mong muốn, hãy đảm bảo rằng tất cả các dụng cụ ăn uống loại không dùng một lần được cầm nắm qua găng tay và được rửa bằng nước rửa chén và nước nóng hoặc trong máy rửa chén. Các cá nhân cần rửa tay sau khi tháo găng tay hoặc sau khi trực tiếp cầm nắm các dụng cụ ăn uống đã qua sử dụng.
- Tránh dùng chung đồ ăn, dụng cụ ăn uống, và các vật dụng cá nhân khác.

Thiết bị và Đồ đạc Cá nhân

- Hạn chế dùng chung các vật dụng khó làm sạch, vệ sinh, hoặc khử trùng.
- Tránh dùng chung các thiết bị điện tử, đồ chơi, sách, và các trò chơi khác hoặc dụng cụ học tập.
- Giữ đồ đạc cá nhân của mỗi thành viên cắm trại tách biệt với đồ đạc của người khác và ở trong các thùng, hộp tủ, hoặc khu vực được dán nhãn riêng.
- Đảm bảo đầy đủ vật tư để giảm thiểu việc dùng chung các vật liệu thường xuyên chạm vào ở mức độ cao nhất có thể (ví dụ: giao vật tư nghệ thuật hoặc thiết bị khác cho riêng một thành viên cắm trại giữ), hoặc hạn chế nhóm thành viên cắm trại sử dụng các vật tư và thiết bị cùng một lúc và làm sạch và khử trùng giữa các lần sử dụng.

Khả năng Phơi nhiễm và các Trường hợp Dương tính với COVID-19

- Nếu bất kỳ trẻ hoặc nhân viên nào tiếp xúc gần với người dương tính với COVID-19, thì trẻ hoặc nhân viên đó không được tham gia Trại Hè cho đến khi được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ đánh giá sức khỏe, hoặc đã hoàn thành giai đoạn cách ly kiểm dịch mà không xuất hiện triệu chứng của COVID-19 hoặc được chẩn đoán mắc COVID-19.
- Nếu bất kỳ trẻ hoặc nhân viên nào đã tiếp xúc gần với người đang chờ kết quả xét nghiệm COVID-19, thì trẻ hoặc nhân viên đó không được tham gia Trại Hè cho đến khi người mà họ tiếp xúc gần với xét nghiệm âm tính. Nếu người mà họ tiếp xúc gần xét nghiệm dương tính, thì họ nên tìm kiếm hướng dẫn từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình hoặc DC Health.

Trong trường hợp trại hè xác định có trẻ hoặc nhân viên đã xét nghiệm dương tính với COVID-19, điều quan trọng là trại hè phải thiết lập kế hoạch ứng phó với phơi nhiễm COVID-19.

- Xác định một người liên lạc mà nhân viên có thể thông báo cho người đó nếu họ xét nghiệm dương tính với COVID-19 và chọn tiết lộ thông tin này.
- Nhân viên hoặc học sinh được chẩn đoán mắc COVID-19 không được tham gia trại hè cho đến khi họ được xác nhận hết cách ly.
- Các trại hè nên thông báo cho DC Health về nhân viên hoặc thành viên cắm trại dương tính với virus bằng cách gửi email tới coronavirus@dc.gov kèm các thông tin sau:
 - “COVID-19 Consult” (“Tham khảo ý kiến về COVID-19”) trong dòng tiêu đề của email
 - Tên và số điện thoại trực tiếp của người liên lạc tốt nhất để DC Health trả lời cuộc gọi điện thoại
 - Tóm tắt ngắn gọn về vụ việc/tình huống
- Một điều tra viên của DC Health sẽ tiếp tục phụ trách trong vòng 24 giờ đối với tất cả các câu hỏi được gửi đúng cách qua email.
- Khi tham khảo ý kiến với DC Health, các trại hè cần có quy trình thông báo để chia sẻ những điều sau với nhân viên và phụ huynh:
 - Phổ biến kiến thức về COVID-19, bao gồm các dấu hiệu và các triệu chứng của COVID-19
 - Giới thiệu đến Hướng dẫn dành cho Người Tiếp xúc với Người được xác nhận mắc COVID-19, có sẵn tại
 - Thông tin về các lựa chọn xét nghiệm COVID-19 tại District of Columbia, có sẵn tại <https://coronavirus.dc.gov/testing>
- DC Health sẽ hướng dẫn các Trại Hè về việc giải tán trại và các biện pháp phòng ngừa an toàn khác trong trường hợp có cá nhân mắc COVID-19 được biết đến đã tiếp xúc gần với những người khác tại Trại Hè.

Làm sạch và Khử trùng

Tất cả các Trại Hè cần thường xuyên làm sạch, khử trùng và vệ sinh các bề mặt, và vật liệu theo [hướng dẫn của Quận về làm sạch và khử trùng](#).

- Phải chú trọng vào việc làm sạch và khử trùng thường xuyên các bề mặt thường xuyên chạm vào, bao gồm nhưng không chỉ gồm các tay nắm cửa, ghế, công tắc đèn, nút bấm thang máy, nhà vệ sinh, và vòi nước.
- Đồ chơi, bao gồm cả những đồ chơi được sử dụng trong nhà và ngoài trời, phải thường xuyên được làm sạch và vệ sinh trong suốt cả ngày.
 - Đồ chơi mà trẻ đã cho vào trong miệng hoặc bị bắn bởi dịch tiết cơ thể phải được để riêng ngay ra một chỗ khác. Những đồ chơi này phải được làm sạch và vệ sinh bởi nhân viên đeo găng tay, trước khi được trẻ khác sử dụng.
- Đối với tất cả các sản phẩm làm sạch, vệ sinh và khử trùng, hãy làm theo hướng dẫn của nhà sản xuất về nồng độ, phương pháp sử dụng, thời gian tiếp xúc, và thời gian hong khô trước khi trẻ sử dụng. Hãy xem [hướng dẫn của CDC để biết cách sử dụng các chất khử trùng an toàn và đúng cách](#).
- Các nhà cung cấp dịch vụ phải đặt các biển báo trong mỗi lớp học để nhắc nhở nhân viên về các quy trình làm sạch.

Những Điều cần Cân nhắc về Tòa nhà

Các trại Hè đang sử dụng một cơ sở đang mở cửa trở lại sau một thời gian đóng cửa kéo dài phải đảm bảo tất cả các hệ thống thông gió và nước và các chức năng khác (ví dụ: vòi nước bồn rửa, vòi uống nước, đài phun nước trang trí) được an toàn để sử dụng như sau:

- Đảm bảo các hệ thống thông gió hoạt động đúng cách và tăng cường lưu thông không khí ngoài trời nhiều nhất có thể, ví dụ bằng cách mở các cửa sổ và cửa ra vào. Việc tăng cường lưu thông không khí cần được tiếp tục sau khi mở cửa trở lại nếu an toàn và khả thi. Không mở các cửa sổ và cửa ra vào nếu làm như vậy có thể gây ra nguy cơ về an toàn hoặc sức khỏe (ví dụ: nguy cơ té ngã, gây ra các triệu chứng hen suyễn) cho trẻ em sử dụng cơ sở.
- Xả các hệ thống nước để loại bỏ nước tù đọng và thay thế bằng nước mới. Điều này sẽ loại bỏ bất kỳ kim loại nào (ví dụ như chì) có thể đã ngấm vào nước và giảm thiểu nguy cơ mắc [bệnh viêm phổi Legionnaires](#) và các bệnh khác liên quan đến nước.
 - Thông tin chi tiết về các bước trong quy trình này có thể được tìm thấy trên trang web của CDC tại <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/building-water-system.html>.